



Reunión Pública del Consejo Directivo

15 de junio de 2010
San Antonio, Texas

VERSIÓN EN ESPAÑOL

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS¹]

SRA. KAREN MATHIASSEN: Buenas tardes. Me gustaría invitar al resto de los actores principales a pasar al frente, por favor, para que podamos empezar.

Por favor. Muchas gracias.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Buenas tardes a todos. Mi nombre es Juan Antonio Flores. Voy a ser el Maestro de Ceremonias en la Reunión Pública del día de hoy. Queremos dar la bienvenida y agradecer a todos ustedes su presencia.

[EN ESPAÑOL]

Buenas tardes a todos. Sean bienvenidos y por parte del Banco y de la COCEF les damos la bienvenida y las gracias por estar aquí con nosotros hoy, este día, para esta reunión pública del Consejo de ambas instituciones.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Quisiera iniciar presentándoles a los miembros de nuestro Consejo Directivo que se encuentran presentes el día de hoy. La Presidenta actual del Consejo de Directores de la COCEF y del NADBank, la Sra. Karen Mathiasen, Directora de la Oficina de Bancos Multilaterales de Desarrollo del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos; en representación de Hacienda, el equivalente al Tesoro de EE. UU., el Lic. Ricardo Ernesto Ochoa Rodríguez, Titular de la Unidad de Asuntos Internacionales en Hacienda; el Sr. Alex Lee, Director de la Oficina de Asuntos Mexicanos del Departamento de Estado de los Estados Unidos; el Lic. Alejandro Estivill Castro, Director General para América del Norte de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México; en representación de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, el Sr. Michael Stahl, Subadministrador Adjunto de la Oficina de Asuntos Internacionales y de Tribus de la EPA de EE.UU.; en representación de SEMARNAT, la agencia mexicana de protección ambiental, el Maestro Enrique Lendo Fuentes, Titular de la Unidad Coordinadora de Asuntos Internacionales en SEMARNAT; y en

¹ El texto que aparece en letras azules señala los comentarios que fueron hechos en inglés y que están traducidos al español.

representación de la región fronteriza mexicana en general, a los ciudadanos en general, si pudiera así decirlo, Roberto Zambrano Villarreal, Primer Vice-presidente de Pronatura en Monterrey, Nuevo León, México. También, por supuesto, debemos reconocer a Daniel Chacón Anaya, el Administrador General de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza; y a Jorge Garcés, Director Gerente del Banco de Desarrollo de América del Norte. Muchas gracias a todos ustedes por su presencia.

Ahora le pido a nuestro estimado Cónsul General de México aquí en San Antonio, al Honorable Sr. Armando Ortiz Rocha dirija unas palabras de bienvenida a nuestro público y a nuestro Consejo Directivo. Permítame decir, Sr. Cónsul, le agradecemos mucho que este año nos haya permitido, una vez más, utilizar este hermoso lugar y agradecemos su hospitalidad al permitirnos celebrar aquí esta reunión de Consejo.

[EN ESPAÑOL]

SR. ORTIZ ROCHA: Muchas gracias. Muy buenas tardes a todos. Para el Consulado General de México en San Antonio es un gran gusto, es un honor, volverlos a recibir en esta ocasión. El año pasado tuvimos una primera sesión, que salió muy bien gracias a que la logística del salón la arregló NADBank, ¿verdad? Así que les agradecemos su esfuerzo.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Les damos la más cordial bienvenida a todos ustedes, especialmente a los funcionarios que provienen de ambos gobiernos federales que han viajado para estar hoy aquí en San Antonio y estamos seguros que tendrán una reunión muy exitosa, muy productiva.

[EN ESPAÑOL]

Estamos seguros que tendrán una reunión muy productiva y muy exitosa. Así que bienvenidos; ésta es su casa y un gusto tenerlos aquí.

[APLAUSO]

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias, Cónsul Ortiz Rocha. Ahora quisiera invitar a la Sra. Beth Costello quien representa a la Ciudad de San Antonio, para que nos dé la bienvenida en nombre de la Ciudad.

SRA. BETH COSTELLO: Muchas gracias. Buenas tardes. Hace algunos años, cuando se creó el NADBank, la Ciudad de San Antonio, en particular, vio el tremendo potencial de tener este producto del TLCAN ubicado en los Estados Unidos y ciertamente en San Antonio. A través de los años, nos hemos sentido muy orgullosos, como comunidad, de tener la oportunidad de observar cómo el NADBank ha crecido y prosperado y ha logrado ampliar todos los proyectos tan necesitados a lo largo de la frontera. Y aunque la Ciudad de San Antonio, la comunidad, en particular, no se beneficia de estos proyectos, nosotros, como el aliado más cercano a México y como sus mejores “porristas”, siempre estamos aquí para animarlos. Por lo tanto, felicidades y muchas gracias.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias, Beth. Señora Presidente, le cedo el micrófono para que haga sus comentarios.

SRA. KAREN MATHIASSEN: Muchas gracias. Y buenas tardes. Muchas gracias por buscar refugio contra el calor y, sospecho, por perderse un juego de la Copa Mundial para escuchar los últimos acontecimientos del NADBank y de la COCEF.

Acabamos de terminar nuestra reunión de Consejo Directivo hace unos minutos y fue una sesión de mucho éxito. Quisiera enfatizar que, una vez más, el Consejo reafirmó su firme apoyo a las actividades de estas dos instituciones y reconoció su gran desempeño y liderazgo continuo y observamos que el NADBank ha superado compromisos más allá de mil millones de dólares, los cuales están ayudando a apoyar 141 proyectos y a mejorar las vidas de más de 12 millones y medio de personas. Así que, vemos lo anterior como un gran éxito.

Hablamos de un par de créditos el día de hoy que esperamos aprobar en un futuro muy cercano. Uno de ellos es un crédito por \$162 millones de dólares para el Estado de Sonora que se utilizará para pavimentar cinco millones de metros cuadrados; un proyecto bastante ambicioso, bastante más grande en escala que muchos de los proyectos aprobados anteriormente y esperamos certificar ese proyecto muy pronto para que pueda iniciar las obras. Asimismo, el proyecto de rehabilitación de calles que continúa en Tijuana, que ayudará también a rehabilitar un gran número de vialidades, que en verdad contribuyen a mejorar la calidad del aire en esa área.

Por otra parte, quisiera simplemente reportar que el NADBank presentó una propuesta para un nuevo programa de recursos no reembolsables que les permitirá a las instituciones enfocarse conjuntamente en las comunidades más pobres, aquellas que no tienen la capacidad de endeudarse; una propuesta que vemos con satisfacción. Esperamos que este programa entre en operación para finales de este año.

Y luego sencillamente quisiera reconocer o reportar nuestra sincera felicitación y agradecimiento por el liderazgo de Jorge Garcés y Daniel Chacón cuyos contratos vencerán en octubre. Y verdaderamente creemos que es importante reconocer su liderazgo y administración, que han permitido que estas instituciones avancen, en verdad, que se transformen, ayudar a que maduren para convertirse en instituciones muy efectivas que están teniendo un impacto muy positivo a lo largo de la frontera.

Gracias.

[APLAUSO]

Ricardo, ¿quisieras agregar algo?

SR. RICARDO OCHOA RODRÍGUEZ: Probablemente sólo agregar un par de cosas; una es que acabamos de tener la primera emisión de deuda por parte del Banco y que con todo este buen liderazgo, quisiera asociar a aquellos miembros del Consejo del lado mexicano a —¿cuál es la palabra? Se me fue— felicitaciones a Jorge y a Daniel por su gran liderazgo en este... en la COCEF y el NADBank. Y gracias a este liderazgo, el

marco institucional de la COCEF y del NADBank se encuentra en un camino claro de crecimiento sólido y sostenido. Creo que ahí me detendré. Gracias.

SRA. KAREN MATHIASSEN: Gracias.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: David Hendricks del *San Antonio Express News* se encuentra con nosotros y ahora iniciaremos la sesión de preguntas por parte de la prensa, pero antes de eso, Sra. Presidenta, se encuentra con nosotros muchos invitados distinguidos y muchos de ellos básicamente se presentarán cuando se dirijan a ustedes en un momento, pero sí quiero reconocer la presencia de Stephanie Smith, quien es la Gerente de Proyectos Especiales de la oficina del Congresista Charlie González.

Stephanie, gracias por acompañarnos en nombre del Congresista. El Congresista González ha sido muy activo a través de los años en apoyo del NADBank. Fue el autor en la Cámara de Representantes de EE.UU., de la reforma de legislatura en 2004 que creó el Consejo Directivo integrado de ambas instituciones. En este momento nos encontramos en el distrito del Congresista, en este espacio físico, así que gracias por estar aquí. Y con eso, abriremos la sesión de preguntas, David, si tiene alguna pregunta.

SR. DAVID HENDRICKS: Gracias. Soy David Hendricks, Escritor de Negocios del *San Antonio Express News*. Espero me permitan hacer preguntas en dos diferentes áreas.

La primera área donde quisiera hacer una pregunta es... Recuerdo que había una emisión de bonos del NADBank en febrero, creo, \$250 millones de dólares. Me gustaría saber cuánto del capital pagado está comprometido y la razón por la que se tomó la decisión de realizar la emisión de bonos; si se tienen contempladas algunas otras emisiones de bonos y si existe un límite en la cantidad de bonos que el NADBank pueda emitir a fin de cuentas.

SRA. KAREN MATHIASSEN: Bueno, puedo empezar diciendo que todo el capital pagado ya está comprometido y que, como resultado de eso, el NADBank pudo obtener calificaciones tanto de "AAA" como de "AA" por parte de las agencias calificadoras, lo que les ayudó en esta oferta tan exitosa.

SR. DAVID HENDRICKS: ¿Ése es el grado de inversión?

SRA. KAREN MATHIASSEN: Sí. Oh, sí, absolutamente sí. Y hay una nueva política de liquidez que aprobó el Consejo el año pasado que regirá el nivel al que el NADBank puede endeudarse, pero definitivamente prevemos que captarán fondos adicionales en el futuro. ¿Quisieras agregar algo más, Jorge?

SR. JORGE GARCÉS: Lo siento. No, básicamente, sí, creo que se cubrieron todas sus preguntas, ya tiene la liquidez, tiene el... sí, creo que lo único que falta por mencionar es la cuestión del límite por deudor. ¿Eso es lo que solicitó? ¿Información sobre la cantidad máxima de los créditos que podemos otorgar?

SR. DAVID HENDRICKS: Bueno, si hubiera algún límite en cuanto a la cantidad de bonos que se puedan emitir en el futuro.

SR. JORGE GARCÉS: Oh, no, no, pero creo que ya se contestaron todas las preguntas que tenía. Sin embargo, le podemos proporcionar información por escrito hoy más adelante, si necesita alguna aclaración.

SR. DAVID HENDRICKS: Está bien. La segunda área en la que quisiera preguntar es sobre el fondo del BEIF. ¿Cuál es la situación... qué es actualmente... en el año fiscal actual, cuánto asignó el gobierno de los Estados Unidos? ¿Va a desaparecer este programa? ¿Se ha visto disminuido comparado con sus alturas anteriores? Y, ¿cuál es el futuro del fondo BEIF?

MS. KAREN MATHIASSEN: Me gustaría pedirle a mi colega de la EPA, Mike Stahl, que conteste esa pregunta.

SR. MIKE STAHL: Gracias. La solicitud del Presidente para el próximo año fiscal, 2011, es de \$10 millones de dólares. Esa es la cantidad que se ha solicitado en el presupuesto presidencial en los últimos años a partir de 2008. El proceso de asignaciones presupuestarias a menudo termina con una cantidad diferente a la solicitada por el Presidente y para el año fiscal en curso, 2010, el Congreso asignó cerca a \$17.5 millones de dólares. Así que no sabremos exactamente cuánto dinero obtendremos para 2011 hasta que se haya terminado el proceso de asignaciones, pero el Presidente ha solicitado \$10 millones de dólares.

SR. DAVID HENDRICKS: ¿Es éste, el futuro del BEIF, sólido o hay... hay alguna tendencia?

SR. MIKE STAHL: Creo que me puedo atrever a decir que durante este Gobierno el apoyo del BEIF en la EPA y en la Casa Blanca es bastante sólido. Creo que se reconocen las cosas que el fondo BEIF ha logrado en realidad para muchas familias y personas que residen a lo largo de la frontera durante los años en los que ha sido fondeado. Se han terminado 60 proyectos. Creemos que hay aproximadamente ocho millones de personas en esta área que se han beneficiado, de alguna manera u otra, por los proyectos del BEIF. Así que se puede esperar que continúen las solicitudes del presupuesto presidencial para el BEIF en el futuro previsible.

SR. DAVID HENDRICKS: Gracias.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Quisiera reconocer al Sr. Antonio Guillén de Univisión aquí en San Antonio.

SR. ANTONIO GUILLÉN: Hola, ¿Cómo están? Va a ser, bueno, una pregunta, más bien, un par de preguntas, de hecho. Y una está dirigida a la Sra. Karen Mathiasen y si Ricardo Ochoa...

[EN ESPAÑOL]

...si usted también la pudiera contestar dentro de lo que es el contexto de todo lo que está ocurriendo.

Dada la atmósfera de violencia que se está viviendo, sobre todo en la zona fronteriza, y teniendo en cuenta que el dinero va precisamente a un área que está convulsionada en este momento por tanta violencia, ¿cómo le están haciendo ustedes para tratar de

solucionar si algo está pasando con tantos millones de dólares que están yendo a una zona que está siendo tan convulsionada? ¿Existe la posibilidad de que ese dinero, millones de dólares, que están entrando a la zona fronteriza, puedan, en un momento dado, ser el blanco de los carteles de la droga que sabemos que están extorsionando a tantas personas en este momento?

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SRA. KAREN MATHIASSEN: Bueno, el dinero que se otorga, se otorga bajo un mecanismo muy estricto y con completa rendición de cuentas. Quiero decir, no es como si el NADBank entregara efectivo a lo largo de la frontera que pudiera convertirse en un blanco. Es financiamiento que se otorga, sabe, de cuenta bancaria a cuenta bancaria, que les permite a quienes lo reciben o a los promotores, a su vez, financien los insumos para obras de infraestructura y los costos de mano de obra, etcétera. Así que no... desde luego, comparto sus preocupaciones sobre la región, pero no veo ninguna relación directa ahí. ¿Ricardo?

[EN ESPAÑOL]

SR. RICARDO OCHOA RODRÍGUEZ: Yo tampoco veo una relación directa con la problemática que usted acaba de mencionar. El Banco tiene un mandato muy claro del tipo de actividades que puede financiar. Tiene también muy claramente establecidos cuáles son las salvaguardas, los requisitos que tiene que establecer para otorgar financiamientos. Hay un proceso previo de evaluación tanto ambiental, financiera de los proyectos; hay participación de la comunidad; hay una serie de elementos que, pues, hacen única tanto la actividad del Banco como de la COCEF. Entonces, yo no le veo una relación claramente directa entre estos temas.

Creo, sí, que en la medida que el Banco siga profundizando y ampliando más sus actividades, pues todo eso va a repercutir en el nivel de bienestar de toda la zona fronteriza, de toda la población. Y eso, pues, también va a tener como consecuencia, pues una elevación de los niveles de vida de toda esta comunidad. Entonces, pues simplemente para ponerlo en esos términos. Toda la participación, todo, todo el flujo financiero que provee el Banco pues va dentro de los sistemas formales de financiamiento, financieros. Entonces, eso, pues, da un contexto que nos permite tener más certeza de cómo se está otorgando y a quién se está otorgando el financiamiento.

SR. ANTONIO GUILLÉN: Con relación a lo que está ocurriendo en el derrame de petróleo, que obviamente va a afectar, en pocos meses, puede afectar las costas mexicanas y una de las partes es, precisamente, el área mexicana que está pegada a Texas y siendo el Banco un vehículo para financiar situaciones con el medio ambiente, ¿hay algo en la agenda ya de algún gobierno mexicano o de ustedes tratando de ver ese tipo de situación?

SR. RICARDO OCHOA RODRÍGUEZ: En la parte nuestra, quizás...

SR. ANTONIO GUILLÉN: ¿SEMARNAT?

SR. RICARDO OCHOA RODRÍGUEZ: ...el representante de SEMARNAT tenga un poco más de información sobre estos temas. A mí me parece que todavía hay un análisis por realizar para determinar efectivamente cuáles van a ser las consecuencias

de este derrame de petróleo. Y una vez que se tenga un diagnóstico más elaborado, pues, poder determinar, *si* con los instrumentos que tiene el Banco, es el instrumento adecuado para hacer frente a algunas de estas contingencias o si fuera necesario otro tipo de instrumentos que estén mejor capacitados para abordarlo.

SR. ANTONIO GUILLÉN: Gracias.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. JORGE GARCÉS: Permítame... ¿puedo? Quisiera agregar algo más, que el Banco cumple cada año con los requisitos que establece el Gobierno Federal de los Estados Unidos donde se nos exige que verifiquemos cómo se pretende que nuestros recursos... el uso de nuestros recursos se destine...cómo se terminarán utilizando nuestros recursos para asegurar que no haya ninguna posibilidad de que esos fondos terminen en manos equivocadas. Y entender también que la mayoría del financiamiento, si no es que todo el financiamiento, que realizamos, va a los municipios, se destina a organismos y algunos, muy pocos de ellos, algunos de ellos van al sector privado, pero tomamos muchas medidas de verificación para asegurarnos que el dinero se esté utilizando para los fines para los cuales fue otorgado.

SR. ANTONIO GUILLÉN: La razón por la que hago esta pregunta, Jorge...

[EN ESPAÑOL]

...es porque no dudo que todos los mecanismos de ustedes estén totalmente bien adecuados y estén totalmente bien definidos de este lado, de aquí para allá. La situación es la siguiente, la situación es que los carteles tienen como blanco a las municipalidades precisamente. Y estamos viendo que son personas sofisticadas, que saben de todo tipo de inversiones que se llevan a cabo. O sea, la pregunta no es tanto el hecho de que cómo lo hacen ustedes. Una vez que llega el dinero al lado mexicano, estas personas van a tratar la manera de obtener algo. Mi pregunta es si han visto ustedes preocupación, de alguna manera, en las municipalidades a las cuales están ustedes ayudando.

SR. RICARDO OCHOA RODRÍGUEZ: No. No, no hay preocupación y no hay forma de que los recursos del Banco se utilicen de una forma distinta a la que está planeada. En ese sentido, sí quiero ser muy determinante en esta parte; o sea, todos los sistemas para la provisión de los recursos, la forma en que está estructurado el Banco para que efectivamente los recursos se estén utilizando para el destino que fueron aprobados; pues, todos los elementos para dar ese seguimiento están. Entonces, no hay forma de que alguna actividad fuera del objetivo del Banco pueda sacar ventaja de este financiamiento.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

MS. KAREN MATHIASSEN: Sólo quisiera reiterar lo que mencionó Ricardo, que el Banco, el Consejo, tiene la plena confianza de que los fondos se usan exclusivamente para los fines para los cuales fueron otorgados.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias, Antonio.

En este momento, cedo la palabra a Daniel Chacón, quien presentará un informe de avance sobre las operaciones de la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza.

[EN ESPAÑOL]

SR. DANIEL CHACÓN: Buenas tardes a todos. Muchas gracias por la hospitalidad que nos brindan en este precioso lugar que, la verdad, sí se disfruta. Y agradeciendo también la asistencia de muchos *sponsors*, promotores de proyectos, que están aquí acompañándonos de diferentes partes de la frontera y que hicieron el esfuerzo de estar con nosotros este día.

Les voy a dar rápidamente y en unas cuantas láminas un reporte de las actividades que ha hecho la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza en lo que va del año y con los números totales de lo que vamos acumulando en el tiempo de operación de esta institución, que ustedes saben bien, trabajamos de manera conjunta con el Banco de Desarrollo de América del Norte y bajo un mismo Consejo de Directores. La siguiente, por favor.

A la fecha llevamos certificados 171 proyectos, que suman la cantidad de tres millones seiscientos cincuenta y seis mil dólares. Estos proyectos han pasado por nuestro proceso de certificación. No todos, como lo van a ver más adelante, han sido financiados por el Banco necesariamente, pero para los criterios de la COCEF y del propio Consejo de Directores, han cumplido con los criterios que establecimos para su certificación.

Tenemos 78 proyectos en nuestro proceso de certificación, con una inversión total de mil quinientos setenta y cinco millones de dólares. Ahorita vamos a ver un poco la distribución de esos proyectos. Hemos podido proporcionar a 155 comunidades de la frontera la asistencia técnica necesaria para poder realizar sus proyectos. Y en algunas ocasiones para poder avanzar esos proyectos a través de otras agencias que los realizan finalmente.

Y también anunciarles que estamos por iniciar un nuevo proceso de priorización para lo que es el programa BEIF-PDAP, que es el programa que proporciona fondos no recuperables, para la creación de infraestructura de agua, agua potable, alcantarillado y saneamiento. Estos recursos son empatados por agencias locales, en Estados Unidos fondos revolventes de los estados y en el caso de México por la Comisión Nacional del Agua, los estados, los municipios y los organismos operadores, para poder hacer el trabajo de sanear la frontera con muy buenos resultados a la fecha. La siguiente, por favor.

Aquí podrán ver ustedes la distribución de los proyectos a lo largo de la frontera para los dos países y para los diferentes estados. Aquí es notable la actividad realizada por ambas instituciones en el estado de Baja California y en el estado de Texas, donde son los dos estados que han recibido la mayor parte de los fondos. Podemos ver aquí la distribución de los mismos, notándose una mayor inversión del lado de México explicable por el lado de los retrasos y de las circunstancias y de los rezagos que se tienen en esta frontera.

La siguiente lámina nos muestra la tasa de producción, por decirlo de alguna manera, de la certificación de proyectos durante este período. Estos 171 proyectos certificados

más tres más que esperamos certificar antes de que termine el mes de julio, nos darían 174 proyectos con una inversión de tres mil ochocientos setenta y tres millones. De estos 174, lo que hemos certificado en este año 2010 han sido cuatro proyectos. Llevamos una cuenta de los proyectos que se han certificado a partir del Consejo unificado, que ocurrió en 2006; llevamos ya 69 proyectos y esto nos da una tasa de producción de proyectos del orden de un proyecto cada tres semanas. Cuando estas dos instituciones comenzaron a operar hace ya quince años, la tasa de producción de proyectos era que nos tardábamos 5.2 semanas por proyecto. Podrán ustedes ver, entonces, que ha mejorado mucho la productividad de ambas instituciones. La siguiente, por favor.

Ésta es la lista de proyectos que tenemos en nuestro portafolio que se están desarrollando ahorita en este momento, 78 proyectos, con un valor total de mil quinientos setenta y cinco millones de dólares. Se puede notar que el sector agua es todavía un sector muy activo, muy importante y lo seguirá siendo en los próximos años, mientras se va acabando con el rezago en esta materia en la frontera. Déjenme decirles que en materia de agua tratada, tratamiento de aguas residuales, del lado mexicano de la frontera ya se trata el 82% del agua. Si se compara con el resto de México, la cuenta en el resto de México son 42%. La gran diferencia entre estas dos cantidades es producto precisamente de esta acción conjunta entre los dos países para eliminar el rezago que, durante muchos años, se ha vivido en la frontera en esta materia. Y demuestra esta voluntad de trabajar juntos, poniendo los recursos necesarios pero sobre todo poniendo la voluntad de coordinarse. Porque habrá que tomar en cuenta que para obtener este logro, hemos tenido que trabajar conjuntamente y ponernos de acuerdo una buena cantidad de agencias, de personas; hemos pasado por muchísimos cambios de administración en todas las demarcaciones políticas de los dos países y eso no ha sido un impedimento para que este programa siga avanzando de manera, verdaderamente, contundente. La siguiente, por favor.

Aquí tenemos un desglose de la asistencia técnica que se ha dado durante estos últimos años, también. Y podemos ver que las cantidades no son menores. En el caso de proyectos de agua se tienen ya otorgados treinta y tres millones de dólares de asistencia técnica para el diseño de los proyectos. De nuestros propios fondos operativos la COCEF ha otorgado ya cinco millones de dólares de asistencia técnica para que entre los dos fondos hagamos un total de treinta y ocho millones de dólares. La siguiente, por favor.

Ésta muestra, un poquito la historia, también, de la inversión a fondo perdido para el desarrollo de infraestructura de agua en la frontera. Estamos mostrando aquí tres períodos de estos proyectos, 2005-2006, 2007-2008 y 2009-2010. Y aquí se podrá ver la cantidad de solicitudes. Aquí llama la atención el hecho de que cada año, invariablemente, hemos tenido una gran cantidad de solicitudes en los dos últimos ciclos; ustedes podrán ver ahí 222 solicitudes en la barra más alta y 219 en el ciclo pasado. Esto nos indica que todavía existe un trecho de necesidades no satisfechas que requieren inversiones. Hemos calculado que del lado mexicano, las inversiones requeridas andan superiores a setecientos millones de dólares para poder llegar a tener cobertura del 100%. De cualquier manera, la tasa con la que se ha ido cubriendo el rezago nos hace prever que estas coberturas del 100% se van a alcanzar en un futuro próximo. Probablemente 2015 ó 2016 ya podamos cantar victoria en la frontera de que tenemos coberturas cercanas al 100% en ambos lados y que podamos decir que tenemos una frontera limpia, particularmente lo que toca al río, donde la cuenca del río

Bravo, bajo esas circunstancias, se pueda considerar una cuenca saneada. La siguiente, por favor.

Aquí está una lista de otro programa, que nos honramos en colaborar para su elaboración, para su desempeño. Este programa es un programa que tienen conjuntamente la agencia ambiental norteamericana y la agencia ambiental mexicana, la SEMARNAT. Y se refiere, particularmente, esta tabla a los fondos que proporciona la agencia ambiental americana para el desarrollo de proyectos bajo este programa. Es diferente que el programa de infraestructura. Este programa se dedica más a los estudios, a la realización de pilotos, de pequeños proyectos de demostración a resolver un problema específico de residuos, por ejemplo. Es un programa que ha sido muy efectivo en poner a trabajar juntas a las comunidades de ambos países, a las academias de ambos países, de manera tal que hemos logrado tener una sinergia y una actividad en el ámbito ambiental que dudo que se repita, incluso, en otras fronteras, probablemente del mundo.

En ese sentido, entonces, podemos decir que hemos tenido 161 proyectos dentro de este programa ya asignados, trabajando; de los cuales, 41 se han completado, perdón, 46 se han completado, 98 proyectos están ahorita en proceso de realizarse y solamente 17 proyectos se han cancelado, poco menos, un poquito más del 10%. Estas cancelaciones significan que por alguna razón, el proyecto ya no fue factible, no se le dio importancia o se cambió por otro.

En ese sentido, entonces, tenemos que reconocer, aquí, los fondos que ha proporcionado la agencia ambiental norteamericana; los podrán ver ustedes, aunque lo dudo por la letra chiquita. Pero suman para la Región 9 de EPA, cinco millones ciento sesenta mil dólares; para la Región 6 un millón quinientos sesenta y dos mil dólares; y para las oficinas centrales de EPA en Washington, trescientos cincuenta y un mil dólares. Nosotros en la COCEF tenemos asignados un staff de cerca de nueve gentes, no todas a tiempo completo; una parte de ellas a tiempo completo para desarrollar este programa, al que le debemos una gran utilidad y muchos frutos. La siguiente, por favor.

Aquí es un poquito de la administración interna de nuestra institución. Ahí podemos ver cómo en 2004 se realizaban con un total de 47 personas, —somos una institución muy pequeña verdaderamente— se realizaban cerca de 78 proyectos, 70 proyectos, perdón. Ahora en 2009 hemos disminuido nuestra plantilla para poder hacer ahorros y poder dedicar ese recurso a otras cosas más productivas, ciertamente, pero con menos personal podemos manejar, ahora, del orden de 174 proyectos. Es decir, más del doble de los proyectos se manejan a través del mismo personal mediante un proceso que ha eficientado mucho el trabajo de la institución, lo cual también dice sobre nuestra responsabilidad para el manejo de fondos fiscales. La siguiente, por favor.

Ésta también tiene que ver, un poquito, con lo que platicamos. Aquí podemos ver la sección verde del 'pie' es el gasto administrativo y podrán ver que es una fracción relativamente pequeña, un 26% del total. Todo lo demás se dedica a proyectos y actividades sustanciales para la misión. Este proceso ha sido gracias a una reingeniería, por así llamarlo, de la propia institución, que nos ha permitido ser más eficientes en la parte administrativa, al mismo tiempo que podemos dedicar más recursos a las tareas significativas de la institución. La siguiente, por favor.

Esto es un poquito, las cuentas que les hacemos a nuestros contribuyentes, a nuestros 'sponsors'. Del lado de Estados Unidos tenemos pendiente una contribución de un millón noventa mil dólares, que no tenemos duda que por ahí va a estar pronto y del lado de México un millón setecientos cincuenta mil dólares.

Finalmente, los estados financieros, rápidamente, de la propia institución; recibimos de ambas instituciones, que son nuestros contribuyentes principales, del Departamento de Estado en Estados Unidos y la SEMARNAT, según el presupuesto que hemos sometido a nuestro Consejo, seis millones ochocientos mil dólares; lo que ejercimos en 2009 fueron seis millones seiscientos diecinueve mil dólares.

Y también quiero llamar la atención sobre los ahorros que hemos hecho a lo largo de estos períodos. El ahorro proyectado en 2010 que corresponde, básicamente, a un fondo de reserva que hicimos en los buenos años, es alrededor de dos millones de dólares. Este fondo nos permite estar dando una asistencia técnica propia de la COCEF, más o menos dosificada entre quinientos y seiscientos mil dólares al año.

La siguiente tabla también nos muestra los recursos que hemos recibido de la agencia ambiental norteamericana para el desarrollo del programa BEIF y los recursos también recibidos para el desarrollo del Programa 2012. Además de otro programa especial también. Y aquí se muestra simplemente la magnitud, del esfuerzo que se ha tenido. En 2009 el gasto fue de cuatro millones ochocientos noventa y seis mil dólares y lo proyectado para el 2010 es de cuatro millones ochocientos trece mil dólares.

Bueno, con esto termino mi exposición. Gracias.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias, Daniel.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Ahora invitamos a Jorge Garcés, el Director Gerente del Banco de Desarrollo de América del Norte, para que presente su informe de avance.

SR. JORGE GARCÉS: Gracias, Juan Antonio. Bienvenidos. Veo muchas caras conocidas de personas que representan comunidades a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos, así que están en su casa. Por favor, siéntanse como en su casa.

El NADBank es una institución financiera que está totalmente capitalizada, por partes iguales de México y de Estados Unidos. Pagamos nuestras operaciones de los ingresos que generamos de nuestras inversiones y de nuestros créditos. Somos una institución que sólo puede financiar proyectos que han sido certificados por nuestra institución hermana. Así que lo que voy a hacer ahora es darles un informe de avance sobre las actividades que ha realizado el Banco en los últimos seis meses, desde la última reunión del Consejo Directivo que se llevó a cabo en diciembre de 2009 ¿Podemos pasar a la siguiente? La siguiente. Está bien.

Desde la última reunión del Consejo, el Banco cerró su quinceavo año de operaciones con el otorgamiento de créditos que nos llevaron a sobrepasar la marca de mil millones

de dólares en financiamiento total contratado. Además, el NADBank publicó sus primeras calificaciones crediticias y realizó su primera emisión de deuda, con lo cual está en condiciones para seguir ampliando su cartera de créditos y así continuar con su misión de otorgar financiamiento económico para la ejecución de obras de infraestructura ambiental por toda la región fronteriza.

En términos de financiamiento, en los últimos seis meses se contrataron dos nuevos créditos y siete nuevas operaciones no reembolsables del BEIF por un total de \$78.2 millones de dólares en financiamiento contratado. El Banco también continuó desembolsando créditos a un paso que concuerda con el desempeño del año pasado; \$89.8 millones de dólares en créditos y \$11.3 millones de dólares en recursos no reembolsables fueron desembolsados en los últimos seis meses por un total de más de \$101 millones de dólares.

A abril de este año, el NADBank había contratado un total acumulado de \$1.1 mil millones de dólares en créditos y recursos no reembolsables para apoyar 141 proyectos por toda la región fronteriza. Del monto total contratado, mil millones de dólares ya han sido desembolsados, lo que representa el 87% de los fondos contratados y al decir contratados, quiero decir contratos de créditos y de recursos no reembolsables firmados. Se han desembolsado mil millones de dólares, lo que representa el 87% de todos los fondos contratados y de los 141 proyectos con fondos contratados del NADBank a la fecha, 89 proyectos han sido concluidos, 40 se encontraban en construcción o en diversas etapas de terminación y nueve estaban en la etapa de diseño o licitación. La siguiente, por favor.

El 28 de enero de este año, *Moody's Investor Service* publicó una calificación crediticia de 'AAA' para el NADBank y *Standard & Poor's* emitió una calificación crediticia de 'AA+'. Ambas instituciones citaron la sólida capitalización y liquidez del Banco, al igual que el decidido apoyo de sus accionistas, en el otorgamiento de sus respectivas calificaciones. En febrero de este año, el NADBank cerró una emisión de bonos de \$250 millones de dólares, la primera en nuestra historia y no la última. *Deutsche Bank Securities, Inc.*, gestionó la oferta de bonos, que fueron emitidos en la Bolsa de Valores de Luxemburgo.

Desde la última reunión de Consejo, el NADBank ha contratado dos créditos a tasas de mercado por un total estimado de \$54.6 millones de dólares. Uno de éstos es para la rehabilitación de calles en Tijuana, Baja California. Éste es el segundo tramo de \$47.3 millones de dólares. Y el otro es el crédito en pesos cuyo valor se estima en \$7.3 millones de dólares, contratado con una concesionaria privada, Degremont, para la construcción de la Planta de Tratamiento de Aguas Residuales Sur-Sur en Juárez. La siguiente, por favor.

En cuanto al Fondo de Infraestructura Ambiental Fronteriza, que está financiado en su totalidad por la EPA de Estados Unidos y administrado por el Banco, desde la última reunión del Consejo, contratos de recursos no reembolsables por \$23.5 millones de dólares han sido celebrados con los promotores de estos nueve proyectos que ven ustedes en este cuadro. La siguiente, por favor.

Como ustedes saben, el NADBank utiliza una porción de sus utilidades retenidas para ofrecer asistencia técnica a los promotores de proyectos con el fin de consolidar los resultados financieros de sus operaciones y asegurar la sustentabilidad a largo plazo de

su infraestructura, así como para proporcionar capacitación a través del programa UMI, que se lleva a cabo aquí en San Antonio en conjunto con la *Incarinate Word University*. Al 30 de abril, el NADBank lleva autorizado un total de \$29 millones de dólares para estos dos programas que se han usado para financiar 220 estudios que benefician a 119 comunidades fronterizas y hemos capacitado a aproximadamente, más de 1,400 profesionales de organismos operadores de servicios públicos.

En el siguiente cuadro se presenta un resumen del financiamiento del NADBank por programa desde su inicio. Y ahí pueden ustedes ver, que el total de créditos en la actualidad es de \$511 millones de dólares y el total de recursos no reembolsables, que incluye algunos de los recursos no reembolsables que generamos de nuestros propios fondos como el programa SWEP y del Fondo para la Conservación de Agua, es de \$645 millones de dólares por un total de más de \$1,100 millones de dólares.

En esta reunión que acabamos de concluir, se presentaron dos propuestas de crédito por un total estimado de \$178 millones de dólares, que se encontraron entre los asuntos para consideración del Consejo en el orden del día. Uno fue un crédito denominado en pesos con un valor estimado de \$161.7 para el programa integral de pavimentación en el estado de Sonora que incluye la pavimentación de hasta cinco millones de metros cuadrados de calles en 56 municipios ubicados en la región fronteriza. El otro es el tercer tramo del crédito que acabo de mencionar que realizamos desembolsos del segundo tramo. Éste es el tercer tramo para el proyecto de rehabilitación en Tijuana, Baja California, con un valor estimado en dólares de \$17.4 millones de dólares. Además de estos dos proyectos que presentamos el día de hoy a consideración del Consejo, se presentó también a consideración del Consejo para aprobación en fecha posterior un crédito de \$30 millones de dólares para el Proyecto de Agua Potable "Paisano Valley" en la ciudad de El Paso. Como saben, los tres todavía están bajo consideración, bajo la revisión del Consejo. Anticipamos que se tomara una decisión en las próximas dos semanas. La siguiente, por favor.

En cuanto al desempeño del NADBank para el período 2006-2010, se muestra que el Banco ha logrado sus objetivos principales: número uno, incrementar la inversión total en infraestructura ambiental fronteriza; número dos, alcanzar y consolidar la autosuficiencia del Banco medida en términos de sus ingresos por créditos en relación a sus gastos operativos y; número tres, asegurar la sustentabilidad del Banco al conservar y aumentar sus recursos de capital. Durante este período, el NADBank observó que su cartera de financiamiento total creció a una tasa promedio del 17% anual o un aumento total del 68%, de \$687.6 millones de dólares a más de \$1,100 millones de dólares. Viendo específicamente su cartera de créditos, el NADBank observó un promedio de crecimiento anual del 56% o un aumento del 324% para ese período. Como pueden ver en esta gráfica, se puede observar el total de proyectos financiados, cómo ha aumentado entre los años 2006 y 2010. Además, pueden ver el total de financiamiento, el aumento del financiamiento total y pueden ver también el tipo de proyectos que hemos financiado.

Con esto concluyo mi presentación. Muchas gracias.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Sra. Presidenta, ¿tiene algún comentario el Consejo en este momento en cuanto a las presentaciones de Daniel y Jorge?

SRA. KAREN MATHIASSEN: ¿Algún comentario?

[PAUSA]

No.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Muy bien. Si no hay, entonces, iniciaremos la sesión de comentarios públicos de nuestra reunión del Consejo y quisiéramos iniciar...

[EN ESPAÑOL]

...empezamos los comentarios del público invitando a Ricardo Vallín Malanche, Secretario de Administración y Finanzas en representación del Ayuntamiento de Tijuana, que nos dé la palabra, por favor.

SR. RICARDO VALLÍN MALANCHE: Muy buenas tardes. Muchísimas gracias por la oportunidad de platicar con ustedes. En nombre del Presidente Municipal Jorge Ramos Hernández, les damos el agradecimiento por esta oportunidad.

Tijuana se encuentra al norte del país. Colindamos con el estado de California. Y de los 2,378 municipios en México, es el ayuntamiento que tiene un programa, gracias al apoyo de ustedes, de mayor envergadura en estos tiempos de crisis, en estos últimos tres años que nos ha tocado participar. En Tijuana se está desarrollando este programa, que le llamamos Programa Integral de Pavimentación. Este programa consiste en rehabilitar 42 vialidades principales de la ciudad de Tijuana con 180 kilómetros que equivale a la longitud que existe dentro de Tijuana hasta San Luis Río Colorado si se hiciera en una carretera directa. El tiempo de ejecución, voy a partir de octubre del 2008, estamos a un 83% del avance del proyecto y nos queda por terminar un 17% de las obras que están presupuestadas.

Es muy importante los recursos —la siguiente, por favor— es muy importante que los recursos lleguen en tiempo y forma puesto que es un programa de ejecución muy rápido. Es un programa que nos ha ayudado a consolidar las estructuras de la ciudad. Ahorita vamos a ver los beneficios que se han obtenido. Pero también les quiero decir que, cuando se veía el tema de la seguridad, Tijuana es un municipio que ha pasado de hace dos años, dos años y medio, donde encontrábamos una inseguridad galopante. Hemos bajado el 47% de los delitos y mucho de esto se debe a que la sociedad se ha posesionado de la ciudad y a través de estos proyectos de inversión, esta ciudad de Tijuana ha logrado recuperar la seguridad que se había perdido. Perdimos 42 policías en 18 meses y tenemos en el último año solamente... un sólo policía ha fallecido y les puedo decir que en los últimos seis meses no ha habido ningún secuestro en la ciudad de Tijuana, cuando teníamos el primer lugar en secuestros en el país. Entonces, este tipo de situaciones nos han ayudado bastante. La sigui... bueno, y podemos ver que en tiempo de crisis, logramos crear 5,554 empleos a través de este programa, que se encuentra, como les digo, desarrollado en el 83%; 2,546 directos y 3,018 indirectos. Son empleos reales que pudimos responder hacia la comunidad. La siguiente.

Vemos que los beneficios son muy importantes, los beneficios tanto físicos como los beneficios sociales y los beneficios en salud que hemos obtenido en base a este proyecto. El Banco de Desarrollo de América del Norte se ha distinguido por favorecer

la salud en las fronteras a través de sus diferentes programas como es lo de agua, ¿verdad? lo del tratamiento de drenaje y todo esto. Y ahora con este programa de pavimentación, primero el PIPCA y ahora el PIRE,² los ciudadanos de Baja California tienen una mejor salud, sobre todo en el problema que teníamos muy fuerte en enfermedades bronquiales, en enfermedades pulmonares de los que éramos de los primeros lugares, ya se empieza a sentir una mejor salud en Tijuana.

También ha disminuido el tiempo de traslado de los habitantes de Tijuana. El tiempo de traslado a sus trabajos era en promedio de 25 minutos, ahora es de 15 minutos, con lo que tenemos una menor emisión de bióxido de carbono a la atmósfera, bastante importante, que ya estaban proyectados y estaban estudiados cuando se hizo la certificación correspondiente. Esto también trae ahorros en el consumo de gasolina directo al bolsillo de la gente y hemos evitado también daños en los vehículos, muy importantes, que teníamos.

Genera también confianza en los grupos de inversión. Recientemente un grupo de empresas japonesas se acercaron al Ayuntamiento y nos decían o nos manifestaban su regocijo porque, de tener ellos un 4% de pérdidas en las televisiones ya terminadas, tomando en cuenta que en Tijuana se hacen el 75% de las televisiones que se hacen a nivel mundial se fabrican en Tijuana a través de empresas japonesas, coreanas, americanas. Y nos decían que las televisiones de plasma eran muy sensibles al movimiento, por todos los baches que teníamos y toda esa problemática también ha ayudado. Y ya tuvimos un reconocimiento por parte de la asociación japonesa.

Reduce el calentamiento global; emite menos calor hacia la atmósfera el concreto asfáltico, el cemento produce menos.

Tenemos ya un reconocimiento por parte del banco de Banobras en cuestión de las obras que se han estado haciendo para efectos del programa que traemos de transporte en donde los carriles confinados reúnen todos los requisitos que se requieren para el transporte público, ya tipo camiones o el mismo metro.

Al hacer menos bacheo vamos a alargar la vida del relleno sanitario. No es algo que ahorita estemos concretando porque es algo que se va a dar durante los 30 años que tiene de vida útil este proyecto pero consideramos que va a haber un 15% de aumento en la vida útil del relleno sanitario de Tijuana y la reducción de la contaminación por el medio ambiente. La siguiente, por favor.

Hemos atendido en forma integral, terceros carriles, mayores movimientos y la reposición en el 100% de las vialidades atendidas de la tubería para agua, para drenaje y la adecuación de los pluviales en esas avenidas, algo que estaba programado hacerse en 10-12 años, lo hemos hecho también en este programa con ayuda del Gobierno del estado a través de la Comisión Estatal de Servicios Públicos de Tijuana. Y eso nos garantiza que no se van a abrir las calles en un tiempo no menor de 10 años. La siguiente, por favor.

También estamos atendiendo el centro de la ciudad en un programa de rescates públicos en donde se están rehabilitando, al unísono de las calles, banquetas, etc. Y

² Programa Integral de Pavimentación y Calidad del Aire (PIPCA) del Estado de Baja California; Proyecto Integral de Rehabilitación de Calles (PIRE) del Municipio de Tijuana.

también ahí han disminuido los márgenes de inseguridad porque la gente ya se apropia de su centro y tenemos mejor actividad económica. La siguiente.

Hicimos una investigación durante el año pasado, terminando en el mes de agosto del año pasado, donde veíamos cuáles eran los beneficios que se estaban obteniendo con el programa. El programa tiene un período de ejecución, como les decía yo, de 27 meses y, entonces, a la mitad de ello hicimos esta revisión. La siguiente.

¿Qué es lo que vimos? Medir la aceptación del estudio poblacional; estratificar a los entrevistados; conocer las preferencias informativas; enterarse del grado de difusión que se le había dado a la obra; saber el comportamiento del tránsito vehicular; recibir las opiniones; estar al tanto de las opiniones que tiene el entrevistado; y constatar las calificaciones que la ciudadanía le da a la obra. La siguiente.

Se ejecutó esto dentro del mes de mayo a agosto. Se hicieron coberturas a conductores de vehículos, establecimientos colindantes inmediatos a la obra y a las viviendas habitaciones colindantes inmediatas. Se analizaron los aforos vehiculares de cada vialidad y se contabilizaron los lotes catastrados de los predios colindantes inmediatos. La siguiente.

El estudio fue de 541 cuestionarios. Se realizaron de lunes a viernes de 10 a 14 horas y fueron del 18 al 22 de mayo del 2009. Y se aplicaron los cuestionarios a los establecimientos y viviendas colindantes, como les decía, y a los conductores de vehículos. Hubo una cobertura del 45% de los lotes catastrados colindantes. La siguiente.

¿Con qué frecuencia circulaban por esta vialidad los entrevistados? 77% lo hacían diariamente; 18% de uno a tres veces por semana. Esas fueron las principales respuestas. ¿En qué horario? En la mañana el 18%; todo el día, 34%; en la tarde el 10%; mañana y tarde el 15%. La siguiente.

¿Es necesaria la obra para Tijuana? El 95% de los entrevistados nos dijeron que sí. El 5% que no. Y ¿a qué le daban el atributo? Bueno, ellos le vinculaban a los baches en Tijuana; a la falta de poder circular con mayor agilidad el 23%; era falta y necesario hacerlo; ventajas del concreto el 8%; mejorar la imagen el 8%; y beneficios a la ciudadanía el 8%. Como ven, no estaba muy identificada la cuestión de salud, lo cual lo hemos hecho ya más... lo hemos comunicado cuáles son los beneficios que se están obteniendo. La siguiente.

¿Considera que las obras que se realizaron son las requiere la ciudad? El 80% dijeron que sí; el 8% que no; el 12% algunas. ¿Por qué? Lo consideraban beneficiosas el 24%; el 12% necesarias; el 9% agilización; el 9% imagen; otras necesidades el 8% etc. La siguiente.

¿Cómo considera el avance de la obra? El 63% nos dijeron que estaba entre muy rápido y aceptable. Muy rápido, solamente el 1%. Es una obra que es problemática; necesita 20 días de fraguado una vez que se termina el concreto. Entonces, una vez que se terminan las obras hay que dejarlo 20 días cerrado. Rápido, el 19% y aceptable el 43%; lento el 22%; y muy lento el 15%. ¿Cómo calificaría la obra? El 13% nos lo calificó como excelente; el 61% como buena y el 23% como regular; 3% mala y muy mala el 1%. La siguiente.

¿Cómo considera el avance de la obra? Ah, perdón, ¿es la última, verdad? Bueno, pues en realidad esto es lo que representa para nosotros esta programa. Es muy importante continuar con el apoyo de ustedes. Nos queda un 17% por ejecutar. El mandato del gobierno a través de la aprobación que hubo en el Congreso, nos lleva a que las obras deben estar pagadas a más tardar, el 30 de noviembre, que es cuando se termina la administración que estamos llevando a cabo y la obra nosotros la tenemos programada para su terminación en el mes de septiembre. Será en el mes de octubre que estaremos haciendo el pago de las últimas liquidaciones.

Muchísimas gracias por la oportunidad de presentárselas. Gracias.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Muchas gracias señor Secretario Ricardo Vallín. Ahora invitamos al Lic. Oscar Andrade Padrés, en representación del señor Gobernador del Estado de Sonora, que nos dé la palabra.

SR. OSCAR ANDRADE PADRÉS: Muchas gracias. Muy buenas tardes distinguidos Miembros del Consejo de COCEF y NADBank, distinguidos asistentes a esta reunión pública. El Programa Estatal de Pavimentación nace de las solicitudes de campaña que le hicieron al entonces candidato al Gobierno del Estado de Sonora, Lic. Guillermo Padrés Elías, quien al asumir el cargo en septiembre del 2009 lo plasma en su programa de gobierno con una alta prioridad para beneficio de la población sonorenses.

El programa estatal de pavimentación está alineado con uno de los seis ejes rectores que integran el Plan Estatal de Desarrollo 2009-2015, específicamente denominado 'Sonora Competitivo y Sustentable' y que considera acciones de infraestructura de todo tipo, con la característica de ser sustentable, técnica, ambiental y financieramente. En ese sentido se incrementará la competitividad del estado y la calidad de vida de todos los sonorenses.

El programa contempla la pavimentación de cinco millones de metros cuadrados de calles existentes en terrecerías en los 56 municipios que serán beneficiados, ubicados en una franja de 300 kilómetros al sur del estado con los Estados Unidos. En la actualidad, debido al rápido crecimiento de estas comunidades fronterizas provocado principalmente por una alta inmigración, el déficit de pavimentación se ha incrementado hasta un 75%, en algunas de ellas, provocándose así, un elevado índice de enfermedades bronco-respiratorias, un ambiente insalubre y una baja calidad de vida.

Con este programa se beneficiarán 1.6 millones de habitantes de estos 56 municipios y se eliminarán miles de toneladas de partículas PM₁₀ de la atmósfera con el consiguiente beneficio ambiental y de salud humana. Así mismo, se incrementará la cobertura de pavimentación, con lo cual se van a remediar de manera importante, algunos problemas que estos municipios han sufrido por muchos años, especialmente el que se refiere a la incidencia de enfermedades respiratorias que tanto afectan a los sectores de la población más desprotegidos como lo son, precisamente, los ancianos y los niños.

Por lo anterior, es de imperiosa necesidad para el gobierno estatal, poder iniciar las obras de acuerdo a la programación establecida y lograr el alcance en las metas que contempla el Plan Estatal de Desarrollo del Estado de Sonora. La certidumbre de la

seguridad del cumplimiento de la obra en los tiempos contemplados se dará en la medida en que se asegure el apoyo para la obtención de los recursos requeridos para la implementación de dicho proyecto.

Señoras y señores, reciban por mi conducto las gracias de parte del Gobierno del Estado de Sonora, ya que con el proyecto financiero del NADBank y la certificación de la COCEF se hará realidad este proyecto de gran impacto a las condiciones ambientales y de salud de la frontera de Sonora. Muchísimas gracias.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Muchas gracias Lic. Andrade Padrés.

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

Ahora quisiera invitar a Marcela Navarrete, que creo que está presente, en representación de *El Paso Water Utilities Public Service Board*.³ Puede dirigirse al Consejo desde ahí o desde aquí, lo que sea más cómodo para usted.

SRTA. MARCELA NAVARRETE: Buenas tardes. Primero que nada, quisiera agradecerles a ustedes, a la COCEF y al NADBank, la oportunidad de continuar fortaleciendo la relación colaborativa que hemos establecido con todos ustedes.

Respecto al proyecto en particular para el cual estamos solicitando este crédito, la línea de conducción de agua potable 'Paisano Valley', quisiera explicar un poco sobre este proyecto. Es una línea de conducción de más de 50 años que es muy importante para el organismo. Transfiere agua de nuestra planta de tratamiento de aguas superficiales en el centro de El Paso a todo el lado poniente de El Paso; así que es la línea de conducción principal que abastece a todo el lado poniente de El Paso. Actualmente, se tiene una tubería de 36 pulgadas. Quisiéramos aumentar la capacidad de esa línea a una tubería de 48 pulgadas. Se han tenido varias rupturas en la tubería en los últimos años, así que tenemos que reemplazarla.

La ruta crítica de este proyecto es debido al hecho de la proximidad de esta línea al río Bravo. La tubería corre entre el río Bravo y las montañas, así que se tiene un camino muy estrecho y para poder ahorrarle dinero al organismo, quisiéramos realizar este proyecto durante la temporada baja cuando el río está cerrado, para evitar la necesidad de desagüe. Desaguar es muy costoso para nosotros, así es que la temporada de riego termina a mediados de octubre, por lo que es crucial que el contratista tenga la tubería ya disponible y ordenada y tenerla lista para empezar en octubre y terminar en febrero cuando vuelve a empezar la temporada nuevamente.

Así que, una vez más, les agradecemos esta oportunidad. Solicitamos que observen el calendario crítico de este proyecto y que aprueben este crédito lo antes posible para permitirnos iniciar este proyecto. Así que, en nombre de *El Paso Water Utilities Public Service Board* les agradecemos esta oportunidad.

[APLAUSO]

³ Junta de Servicios Públicos de Agua de El Paso.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias, Marcela. Ahora invitamos a Stephen Niemeyer, Gerente de Asuntos Fronterizos de la Comisión de Calidad Ambiental de Texas.⁴

SR. STEPHEN NIEMEYER: Buenas tardes, Presidenta Mathiasen y Sr. Ochoa. Estoy muy contento de que hayan venido a San Antonio y a Texas.

En nombre del Presidente Shaw y de los Comisionados García y Rubenstein, quisiera simplemente felicitar a Jorge y a Daniel por todo su gran trabajo, su excelente trabajo innovador. El medio ambiente de la frontera, al igual que la salud humana y los residentes fronterizos, han mejorado notablemente gracias a sus esfuerzos. Jorge y Daniel no sólo han sido muy accesibles a pesar de sus calendarios apretados, sino que tanto ellos como todo su personal han sido colegas estupendos para trabajar con nuestra agencia; sólo quería decir eso.

Y por último, para ser breve, porque aquéllos de ustedes que me conocen saben que soy un hombre de pocas palabras, solamente quisiera destacar nuestra iniciativa fronteriza de la TCEQ. Sólo voy a levantar esto, pero es un documento listo para imprimirse. De hecho, no lo imprimimos. Únicamente lo imprimimos cuando se necesita. Se encuentra en nuestra página del Internet. Pueden bajarlo de ahí. Fue publicado por primera vez en diciembre de 2008 a petición del Comisionado García. Dijo que necesitábamos una iniciativa fronteriza y me acababan de contratar como gerente de asuntos... Me acababan de ascender a Gerente de Asuntos Fronterizos, así que dije: 'Sí, señor'. Y ahora tengo esto. Lo actualizamos periódicamente y nuestra colaboración con la COCEF y con el NADBank figura ahí muy destacadamente, se destaca. Pues bien, sólo quería mencionárselos y como dicen en México,...

[EN ESPAÑOL]

... 'sin nada más por el momento, aprovecho para mandarles un saludo muy cordial.'

[APLAUSO]

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias Steve. Ahora invitamos a...

[EN ESPAÑOL]

...Mario Alberto Salinas Falcón, Secretario de Obras Públicas y Desarrollo del Municipio de Nuevo Laredo, Tamaulipas... que nos dé la palabra, por favor.

SR. SALINAS FALCÓN: Muy buenas tardes a todos. Decía alcalde, pero no es así. Les mando, antes que nada, un caluroso saludo de nuestro Alcalde el Ing. Ramón Garza Barrios, al Consejo Directivo, a BECC y al NADBank, a Daniel y a Jorge, muchas gracias.

El municipio de Nuevo Laredo tiene contratado, en este momento, tres créditos con NADBank, los cuales fueron autorizados después de reuniones públicas y certificados

⁴ Texas Commission on Environmental Quality (TCEQ).

en las reuniones con COCEF. Y básicamente, en este momento, es mencionarles lo que ha sido el programa de pavimentación municipal. Conseguimos nosotros este proyecto con una meta para pavimentar 80 kilómetros, 800 cuadras, en tres sectores de la ciudad: el norponiente, el poniente y el sur. El origen de estos asentamientos fue irregular. Las poblaciones fronterizas, tenemos un crecimiento por la población flotante con niveles muy elevados. Entonces, hubo asentamientos irregulares. Y con la capacidad que un municipio tiene, no tiene la cobertura para poder cubrir los servicios primarios, los servicios básicos de estos sectores. Entonces, conseguimos este proyecto. Identificamos estos sectores: 45 colonias, 145 diferentes calles que tuvieran tres requisitos: un porcentaje de población por cada calle y que tuviera ya actualmente sus servicios de agua y drenaje. Entonces, con esto, hicimos la presentación; la propuesta al Banco fue aprobada.

Y ¿qué hemos logrado con esto? En primer lugar, hacer en un año, de abril del 2009 al 2010, esta importante obra. Estos 480 millones de pesos invertidos equivalen exactamente a la inversión que una ciudad como Nuevo Laredo hace en todo un año de obra pública. Esto es, hicimos el doble, gracias a este proyecto de pavimentación, al programa PASO,⁵ de lo que normalmente tenemos nosotros como inversión en obra pública. Y pasamos de un 58% de pavimentación, es un número razonable, a cerca de un 85%. Como menciono, en estas colonias de la periferia de la ciudad, son el tipo de colonias, son colonias que en su origen fueron irregulares.

¿Qué creamos con esto? En esta crisis económica que tuvimos a nivel mundial y en la frontera, creamos 720 empleos directos durante un año, más aproximadamente 1,200 empleos indirectos. El tipo de pavimento que usamos, las características del terreno natural, la mecánica de suelos, usamos 67% pavimento de concreto y 33% asfalto.

Este proyecto certificado con una razón, traemos nosotros unos vientos dominantes del sureste y por otro lado un volumen vehicular muy importante. Entonces, hicimos una semana completa en julio, agosto en 2009, un monitoreo, apoyados por COCEF y por la Universidad de Texas en El Paso, en sectores muy determinados y ahora, un año después, en la misma fecha, en el mismo lugar, vamos a hacer una evaluación y vamos a comparar los resultados de antes y después del programa de pavimentación municipal.

¿Qué logramos con esto? Mejorar la calidad de vida, menos contaminación, mejorar los tiempos de recorrido, hacer más fácil el acceso de los servicios de emergencia y seguridad pública y también, junto con esto, darle una revalorización a las propiedades.

Entonces, el Municipio de Nuevo Laredo, el Ing. Ramón Garza Barrios, se pone a su disposición de todos ustedes. Ésta es una información que tenemos en la página del municipio. Pero sobre todo agradecer la confianza que hubo hacia la Ciudad de Nuevo Laredo en tener la posibilidad de poder desarrollar este tipo de proyectos.

Muchas gracias. Muy buenas tardes.

[APLAUSO]

⁵ Programa de Pavimentación y Sociedad Organizada (PASO).

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Gracias. Ahora invitamos al señor Manuel Baldenebro, Sr. Alcalde del Municipio de San Luis Río Colorado, que nos dé la palabra, por favor.

SR. MANUEL BALDENEPRO: Muy buenas tardes señores presidentes y honorables miembros del Consejo. Muchísimas gracias por esta invitación a esta asamblea abierta. Creo que es una gran oportunidad de decir lo bien que lo hace BANDAN. En nombre de nuestra comunidad San Luis Río Colorado muchísimas gracias por esos proyectos que han aterrizado. A nosotros recién llegados al gobierno no nos toca más que conducir por ese camino que ya se había avanzado. En el manejo de la basura, que si bien tenemos un relleno sanitario que estamos pensando nosotros reactivarlo a que siguiese funcionando de una forma adecuada; el manejo de las aguas residuales en todo nuestro municipio nos hace vivir mejor en San Luis.

Pero hablando de calidad de vida tenemos mucho más que buscar. Creo que estos temas, que ya nos han tocado y que han avanzado muchísimo, la frontera ocupa más y vamos por un 'plus' en el manejo de la basura. Vamos por generar energía con electricidad producida por la basura y de esa forma tener un medio de transporte colectivo eléctrico en nuestra ciudad.

Es una ciudad pequeña, protegida decimos nosotros, a un lado del desierto. Estamos en donde los temblores son cosa de todos los días. Anoche se tuvo otro de 5.9 en esa región. Qué bien que nuestra ciudad no lo siente. Aunque somos los vecinos de Mexicali, creo que el desierto nos protege, gracias a Dios en esa situación.

Mas sin embargo, hablando de un pueblo sano para que pueda producir, vamos en esa búsqueda. El Valle de Mexicali y San Luis son los número uno en bronquitis asmátiforme por el polvo y el polen de los valles. Estamos nosotros por retomar un programa de pavimentación para mejorar la calidad del aire en esa región, que por ahí se autorizó hace tres, cuatro años. Nosotros vamos retomándolo, vamos a hacerles llegar a ustedes esa solicitud para que tuviesen bien analizarla y nos pudiesen dar la venia para continuar con esto y hacer de San Luis la frontera con mejor calidad de vida que nosotros estamos buscando.

Para nosotros, hablando de los temas de generar empleos en San Luis, estamos en estos temas que significa mejorar la seguridad pública. Y lo decimos de esta forma, San Luis es la frontera que no parece frontera; no secuestros, no asesinatos, a Dios gracias y seguimos caminando en eso. Tenemos que conservarlo.

Pero, hablando de calidad del agua, claro que la estamos mejorando y vamos a seguir adelante. Algo que llegando pudimos nosotros realizar es la tenencia de las tierras con la inmobiliaria municipal. No más invasiones para poder favorecer la inversión en nuestro municipio. Y en esos temas continuamos trabajando. Esperaremos la venia de ustedes, Consejo, en la solicitud del mejoramiento del aire. Así es que por ahí les haremos llegar ese proyecto.

Muchísimas gracias en nombre de la comunidad de San Luis. Y ojala que el BANDAN siga haciendo bien su trabajo como hasta este momento. Sabemos con certeza que vamos a tener más. Gracias, pasen muy buen día.

[APLAUSO]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Muchas gracias, señor alcalde. En seguida invitamos a José Ángel Hernández, Presidente Municipal del Municipio de Nogales, Sonora.

SR. JOSÉ ÁNGEL HERNÁNDEZ: Buenas tardes. Primero quiero agradecerle al Consejo, tanto a COCEF, NADBank, EPA, por los proyectos que han sido aprobados en la ciudad de Nogales, Sonora. Para nosotros estos proyectos han significado que ya tenemos un mejor relleno sanitario, que eliminamos un tiradero de basura, que tenemos un centro de transferencia; mejoramos la recolección de la basura en la ciudad. El proyecto que nos certificaron también de calidad del aire, el famoso PIPCA, que vamos por la tercera etapa; 82 millones de pesos que ya nos aprobó el Congreso y que dentro de pronto, esperamos estar ejecutándolo. Y el proyecto integral de agua y saneamiento en donde también ya estamos en un proceso de construcción de nuestra planta de tratamiento de aguas residuales. Y aquí quiero informarle a este Consejo que, por primera vez, el Gobierno del Estado está apoyando a nuestra ciudad en donde se incluyó con más de 100 millones de pesos para este proyecto integral de saneamiento y de agua potable. Para nosotros que vivimos en la frontera y que hemos visto los proyectos que certifica COCEF y bueno aquí lo podrán ustedes constatar también que es la primera vez que un gobernador le va a entrar a los proyectos que ustedes están certificando —aquí está Oscar que no nos dejará mentir— que también nos están apoyando con el proyecto de pavimentación.

En el proyecto de agua y saneamiento, lo que nosotros queremos pedirle a este Consejo es acelerar el proceso de certificación, ya que estamos... ahorita está en comentario público; se termina a fin de mes. Sin embargo, nosotros ya tenemos recursos de la CNA, de la CONAGUA. Entre Estado y Municipio tenemos ya casi en nuestras cuentas 50 millones de pesos. Pero ustedes saben cómo son los procesos fiscales en México. Si no los ejecutamos en este año, corremos el riesgo de perderlos. Entonces, es solicitarles, sabemos que tienen mucho trabajo, pero en cuanto se terminara el comentario público y les llegara, si pudieran tomar en cuenta que el proyecto de Nogales, nosotros ya tenemos 50 millones de pesos del gobierno federal mexicano y entre más pronto ustedes puedan certificarlo, podemos garantizar utilizar ese dinero.

Y por último, tenemos conocimiento que en un futuro este Consejo va a certificar proyectos para vivienda sustentable. Nosotros queremos estar anotados en eso, apuntarnos en todo lo que sean proyectos para desarrollar viviendas o fraccionamientos sustentables. Estamos en un proceso de adquisición de 500 hectáreas de reserva territorial para ofertar a desarrolladores. Éste es un proyecto que SEDESOL México está impulsando a través de desarrollos urbanos integrales sustentables. Tienen uno o dos proyectos nada más por estado en la República. El gobierno federal va a invertir en la infraestructura urbana para que la gente pueda tener una mejor vivienda. Entonces, si esta información le sirviera al Consejo para invitarnos a proyectos de vivienda sustentable, estamos a sus órdenes. Muchísimas gracias.

[APLAUSO]

[TRADUCCIÓN DEL INGLÉS]

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Con esto, señora Presidenta, invitamos, concedemos una última oportunidad a cualquier otra persona en el público que quisiera dirigirse al

Consejo Directivo en este momento. Si no hay alguien más, entonces cedo a usted el micrófono para la clausura de la sesión.

SRA. KAREN MATHIASSEN: [Ricardo, ¿algún comentario?]

Bueno, muchas gracias. Es, creo, muy útil para los miembros del Consejo, para todos nosotros que estamos en nuestras, ustedes saben, tras nuestros escritorios en Washington, D.C., escuchar, precisamente, el impacto que los proyectos tienen en sus comunidades. Agradezco la oportunidad. Y con respecto a las próximas certificaciones, puedo informarles que sus colegas del NADBank hicieron las mismas solicitudes el día de hoy y los escuchamos y ciertamente trataremos de concluir el proceso de aprobación lo más pronto posible. Gracias.

SR. JUAN ANTONIO FLORES: Muchas gracias, miembros del Consejo Directivo. Con esto concluye esta sesión pública e invitamos a todos los presentes a asistir a la recepción programada después de esta reunión en las oficinas del NADBank en el Centro Internacional. Por favor acompañenos. Gracias. Se concluye la sesión.

[APLAUSO]

[CONCLUYÓ LA SESIÓN]